CONTENTS

FOLKLORE OF SOCIO-CULTURAL GROUPS OF GEORGIA
(Book Chapters, Articles, Essays and Folk Narrative Materials)

*Abkhazians*, by B. George Hewitt and Elisa Watson, 5-10  
*Georgians*, by Elisa Watson, 129-137  
*Ossetes*, by Sonja Gippert Fritz, 297-302

Religious Beliefs and Practices, 19-52

*Aspects of Mingrelian Culture*, by Tedo Sakhokia, 220-245


10. *The Figure of Amirani (the Bound Hero) in Colcho-Iberian Folklore*, by M.Y. Chikovani, The 7th International Congress of Anthropological Sciences, Moscow, August 3-10, 1964, Volume 6, Moscow, 1969, 194-196


20. *The Meaning of Dael. Symbolic and Spatial Associations of the South Caucasian Goddess of Game Animals*, by Kevin Tuite, Department d’ Anthropologie, University de Montreal, from the web page, 1-25


23. *Two Songs of c’ac’loba, from the Northeast Georgian Highlands (late 19th-early 20th c.),* by Kevin Tuite, from http://mapageweb.umontreal.ca/tuitekj/PoemsCacloba.htm, 1-4


27. Color Symbolism in Georgian Charms, by S. Gagulashvili, from Soviet Anthropology and Archeology, Summer 1987, 55-69

28. The “River of Paradise” and the Legend about the City of Tbilisi: A Literary Source of the Legend, by Constantine B. Lerner, from Electronic Journal ‘Folklore,’ vol. 16, Tartu, 2001, 72-77


The Rediscovery of Roots 1880-1914: Vazha Pshavela and Heroic Folk Poetry
Vazha Pshavela, 207-117
Folk Poetry and its Relevance to Literature, 218-132


38. The Pre-Christian Religion of the Alans, by V.I. Abaev, XXV International Congress of Orientalists, Moscow, 1960, 1-23


44. *Georgian Folk Tales, Epics and Myths*, Compiled and Translated by Shorena Kurtsikidze, Berkeley, 2004

Folk Tales
Earth Demands its Own, 1-2
The Hunter, 3-5
The Tale of John Dawn, 5-10
Black Teimuraz, Sun Teimuraz and Moon Teimuraz, 11-14
Blue Fish, 15-16
The Tale of the Master and the Apprentice, 17-19
The Tale of the Valley Flower, 19-22
Apple-Man, 22-27
Three Sisters, 28-31
The Reed Lady, 31-37
The Sun’s Daughter, 38-43
Nine Brothers, 44-48
The Tale of the Clumsy, 49-56
The Blind Shepherd Dev and the Weaver’s Apprentice, 56-61
The Old Woman’s Son, 61-68
The Tale of the Naked Wolf, 68-72
The Tale of the King, 72-77
The Son of the Hunter, 77-80
The Golden Man, 80-84
The Gazelle-Lady, 84-90
The Tale of Helen the Beautiful, 90-100
The Tale of Usundara, 100-103
The Magic Cap, 103-106
Sheep’s Son, 106-108
The Tush Man’s Son and the King’s Son, 108-110
The Golden Haired Lad, 111-114
The Tale of the King and His Nine Sons, 115-118
The Adventures of Mamatsashvili George, 119-122
The King’s Son, 122-123
The Tale of the Poor Man Who Knew the Language of Birds, 124-125
The Hat Full of Devs, 126-128
The Tale of Devtagan and His Brother, 128-130
The Wolf-Man, 131-141
The Tale of the Brother and Sister, 141-149
The Serpent-Lad, 150-152
King Muzarbi, 152-156
John-Wrestler, 156-161
Hundred-Leaves, 162-165
Epics
Amiran, 165-173
Abesalom and Ether, 173-178
Myths
Kopala, Iakhsar and Shubnuri, 179-181
Kopala’s Sanctuary of the Village Udzilaurta, 181-184
Kistauri Family Sanctuaries: Iakhsar, Kopala and Pirkushi, 184-189
Establishing of Kopala in Likocki, 190-191
The Angel of Base; Establishing and Fighting with Dev-Idols, 191-192
Defeating of the Devs by the Angel of Base, Iakhsar and Kopala, 192
Beliefs About Devs, 193
Establishing of Karate Jvari-Sanctuary, 194-195
Atkhotian Stories about Devs, 195-197
Kopala and Jghana-Beghela, 197-198
Shubnuri, 198-199
Pirkushi and Tskarostauli, 199
Stories about Gakhua Megrelauri, 200-203
The Story of Mirianeuli, 204
Nine Brothers from Tsipori, 204-205

45. Georgian Folk Tales; 60 Tales, The Collection Compiled and Translated into Russian by N.I. Dolidze, Edited and with Commentaries by M.Y. Chikovani, Translated from the Russian, and with a New Introduction by D.G. Hunt, Merani Publishing House, Tbilisi, 1999

Introduction, 5-11
3. Paskhndzhi, 25-31
34. Tsikara, 172-180
36. Natsarkekia, 181-184
37. The Horned King, 185
38. About the Lazybones, 186-189
39. The Orphan and the Beardless Deceiver, 190-191
Commentaries and Variants, 246-278
Glossary, 279-281
46. *Georgian Folk Tales*, Translated by Marjory Wardrop, Published by David Nutt in the Strand, London, 1894
Preface, vii-x
*Georgian Tales*
vi Gvitisavari, 25-39
*Mingrelian Tales*
iii The Story of Geria, the Poor Man’s Son, 118-124
iv The Prince Who Befriended the Beasts, 124-129
v The Cunning Old Man and the “Demi,” 129-132
vi Sanartia, 132-138
vii The Shepherd Judge, 138-140
viii The Priest’s Youngest Son, 140-141
*Mingrelian Proverbs*, 142-143

Introduction, 15-25
Map of Georgia, 27
Musical Examples, 30-33

<table>
<thead>
<tr>
<th>Text</th>
<th>Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. The Young Man and the Leopard, 37-41</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>2. The Bride from Akhmeta, 41-45</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Dali is Giving Birth on the Cliff, 45</td>
<td>127</td>
</tr>
<tr>
<td>4. The Fleeting World, 47-49</td>
<td>127</td>
</tr>
<tr>
<td>5. The Lad from Tavparavani, 49</td>
<td>128</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Nestan-Darejan, 51</td>
<td>128</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Avtandil Went Hunting, 51-53</td>
<td>128</td>
</tr>
<tr>
<td>14. At Khidistav We’ll Make a Pact, 59</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>15. Poem, I will Declaim You, 59-61</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>16. Oh Wretched Fleeting World, 61</td>
<td>130</td>
</tr>
<tr>
<td>17. Lullaby, 63-65</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>19. A Man’s Death, 67</td>
<td>132</td>
</tr>
<tr>
<td>20. The Sun is my Mother, 67</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>21. Aguna, 67-69</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>22. I was Tamar the Queen, 69</td>
<td>133</td>
</tr>
<tr>
<td>55. Round-Dance, 109-113</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td>56. Betgil, 113-115</td>
<td>142</td>
</tr>
<tr>
<td>57. Today is Whose Festival, 115</td>
<td>144</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Abbreviation of Works Cited, 147

A Selection of the Abkhaz Corpus, Sagas 75-84 Translated by George Hewitt and Zaira Khiba Hewitt, edited by John Colarusso, Saga 85 translated by John Colarusso
75. The Mother of Heroes, 323-328
76. The Birth of the Valiant Sasruquo, 329-335
77. How Sasruquo Plucked Down a Star, 335-343

49. The Index of Georgian Folktale Plot Types, Systematic Directory, according to the System of Aarne-Thompson, Compiler Teimuraz Kurdovanidze, Merani Press, Tbilisi, 2000
The Index of Georgian Folktale Plot Types (by Aarne-Thompson System), 3
Abbreviations and Bibliography, 4-8
Ordinary Folktales, 29-63

A Martyred Princess: The Passion of St. Shushanik, 44-57

Introduction, xiii-xxxiii
The Fifth Chapter. The Story of Amiran Darejanisdze, 31-38
Appendix A, 235-36
Appendix B, 237-38
Appendix C, 239-40

Foreword by Professor D.M. Lang, 9
Introduction and Acknowledgements, 11-23
Prologue, 34-38
26. Avtandil’s Testament, 119-121
38. Phatman’s Account of the Capture of Nestan-Darejan by the Kadjis, 162-169
48. The Assault on the Kadjis’ Fortress, 183-184

Introduction, xi-xiii
Djumber’s Tales
41. Buried Treasure, 52-53
42. The Drunken Heir, 53-54
43. The Clever Prince, 54-55
44. The Affectionate Brothers, 55-56
45. The King Who Was Thrown Down a Well, 56-57
46. The Foolish Donkey, 56-59
47. The King Who Did Not Fear Death, 59
48. The Power of Wine, 59-60
49. The Shrewish Sister-in-Law, 60-62
50. The Two Brothers, 63-64
51. The Three Comrades, 64-65
52. Seeing and Unseeing, 65-66
53. The Donkey and the Tiger, 66-68

54. Anthology of Georgian Poetry, Translated by Venera Urushadze, Tbilisi, 1958
   Bazaleti Lake, by Ilia Chavchavadze, 60
   The Hermit (A Legend), by Ilia Chavchavadze, 62-76
   The Snake-Eater, by Vazha Pshavela, 111-122

55. Three Poems, by Vazha Pshavela, Translated from Georgian by D. Rayfield,
   Ganatleba Publishers, 1981
   Introducing Vazha Pshavela, 5-13
   Host and Guest, 14-56
   Aluda Ketelauri, 58-83

56. Mindia, the Son of Hogay and Other Stories by Georgian Writers, Progress
   Publishers, Moscow
   Mindia, the Son of Hogay, by Konstantineh Gamsakhurdia, 6-42

57. Yes and No Stories; A book of Georgian Folk Tales, by George and Helen Papashvili,
   Illustrated by Simon Lissim, Published by Happer & Brothers, New York & London,
   1946
   1. The Tale of the Tales, 3-5
   2. The Wolf Who Knew How to Be a Friend, 9-27
   3. The Bear, the Fox and the Butter Jar, 31-37

58. Suggested Readings